



Modul/Kurs sillabusi
Web dizayn
5120900 –Tarjima nazariyasi
va amaliyoti

Xorijiy tillar
kafedrasi

Kurs:	2 kurs
Kurs turi:	tanlov
Kurs kodi:	BD 5111200- 300.3. HO‘AT15M
Yil:	2021-2022 y
Semestr:	3,4 semestr
Ta’lim shakli:	Sirtqi
Mashg‘ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar:	
Amaliy mashg‘ulotlar	48 soat (3-semestr, 4-semestr)
Mustaqil ta’lim	132 soat (3-semestr, 4-semestr)
Kredit miqdori:	6
Baholash shakli:	ON 1, 2; YN
Kurs tili:	O‘zbek

Kurs maqsadi (KM)	
KM1	Talabalarga arab va fors tillarining nazariy asoslari, ularning asosiy grammatik kategoriyalarini o‘rgatish hamda ularni amalda tatbiq etish ko‘nikmasini hosil qilishdan iborat.
KM2	Talabalarda ilmiy axborot bilan ishlash ko‘nikmalarini va malakalarini shakllantirish, o‘qish, yozish, arab imlosidagi qo‘lyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni o‘qishga, ulardan o‘z faoliyati uchun zarur bo‘lgan axborotlarni olishga o‘rgatish, joriy imloga tabdil va tahlil qila olish ko‘nikmasini shakllantirish.

Kursni o‘zlashtirish uchun zarur boshlang‘ich bilimlar	
1	• arab yozuvi va uning ommalashuvi, arab harflarining o‘ziga xos xususiyatlari, arab va fors tillariga fonetikasi, morfologiyasi, punktuatsiyasi, arab va fors tili lug‘ati, arab va fors tillariga xos qisqa va cho‘ziq unlilar va boshqa belgilar, arab va eski o‘zbek yozuvidagi o‘zaro farqlar haqida tasavvur va bilimga ega bo‘lishi; • arab va fors tillari imlo qoidalarini, arab va fors tillarida so‘z yasallishini, o‘zak va u orqali so‘zlarni topa bilishni, arab imlosidagi matnlarni qiyinchiliksiz mutolaa qilib tabdil qila olishni, o‘zbek tili tarkibidagi arab va fors so‘zlarni tahlil qila olishni? arab va fors tillari imlosining o‘ziga xos xususiyatlarini aniqlash, arab va fors tilida so‘z yasallishi va grammatik qoidalarini aniqlash, arab yozuvidagi manbalarni farqlash, arab alifbosidagi matnlarni o‘qish, arab imlosidagi matnlarni transkripsiya qilish, arab imlosida yozishni bilish, arab va fors tillarida so‘z va iboralarini tarjima qilishda lug‘atdan foydalana bilish, arab imlosida xatosiz yoza bilishi va ulardan foydalanish ko‘nikmalariga ega bo‘lishi;

	ilmiy axborot bilan ishlash, o‘qish, yozish, arab imlosidagi qo‘lyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni o‘qish, ulardan o‘z faoliyati uchun zarur bo‘lgan axborotlarni olish, joriy imloga tabdil qilish, matnlardagi arabiy hamda forsiy so‘zlarni tahlil qila olish va ulardan foydalanish malakasiiga ega bo‘lishi kerak.
--	--

Ta’lim natijalari (TN)	
TN1	-arab yozuvi va uning ommalashuvi, arab harflarining o‘ziga xos xususiyatlari, arab va fors tillariga fonetikasi, morfologiyasi, punktuatsiyasi, arab va fors tili lug‘ati, arab va fors tillariga xos qisqa va cho‘ziq unlilar va boshqa belgilar, arab va eski o‘zbek yozuvidagi o‘zaro farqlar haqida tasavvur va bilimga ega bo‘lishadi;
TN2	-arab va fors tillari imlo qoidalarini, arab va fors tillarida so‘z yaslashini, o‘zak va u orqali so‘zlarni topa bilishni, arab imlosidagi matnlarni qiyinchiliksiz mutolaa qilib tabdil qila olishni, o‘zbek tili tarkibidagi arab va fors so‘zlarni tahlil qila olishni? arab va fors tillari imlosining o‘ziga xos xususiyatlarini aniqlash, arab va fors tilida so‘z yasashi va grammatik qoidalarini aniqlash, arab yozuvidagi manbalarni farqlash, arab alifbosidagi matnlarni o‘qish, arab imlosidagi matnlarini transkripsiya qilish, arab imlosida yozishni bilish, arab va fors tillarida so‘z va iboralarini tarjima qilishda lug‘atdan foydalana bilish, arab imlosida xatosiz yoza bilishi va ulardan foydalanish ko‘nikmalariga ega bo‘lishadi;
TN3	-ilmiy axborot bilan ishlash, o‘qish, yozish, arab imlosidagi qo‘lyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni o‘qish, ulardan o‘z faoliyati uchun zarur bo‘lgan axborotlarni olish, joriy imloga tabdil qilish, matnlardagi arabiy hamda forsiy so‘zlarni tahlil qila olish va ulardan foydalanish malakasiiga ega bo‘lishadi.

Kurs mazmuni			
Mashgʻulotlar shakli: amaliy mashgʻulot (A)			
A1	Amaliy		
A2	1. Amaliy mashgʻulotlari “Sharq tillari” fani boʻyicha amaliy mashgʻulotlari taqsimoti: III-semestr		
	№	Mavzular	Soat
	1.	Arab tilida predloglar va ularning xususiyatlari.	2
	2.	Moslashgan aniqlovchi va uning xususiyatlari.	2
	3.	Moslashmagan aniqlovchi (izofa).	2
	4.	Arab tilida son. Sanoq son	2
	5.	Mustahkamlash mashqlari	2
	6.	Vaqtini ifodalash	2
	7.	Tartib sonlar	2
	8.	Mustahkamlash mashqlari	2
	9.	Arab tilida feʼl. Oʻtgan zamon feʼli.	2
10.	Mustahkamlash mashqlari	2	

A3	11.	Fe`liy gaplar.	2
	12.	To`ldiruvchi (Vositali va vositasiz).	2
	3-semestr bo'yicha jami		24
	4-semestr		
	1.	Egaga ta'sir qiluvchi yuklamalar.	2
	2.	Hozirgi-kelasi zamon fe'li.	2
	3.	كان yordamchi fe'li	2
	4.	Mustahkamlash mashqlari	2
	5.	Fe'l mayllari. Shart mayli	2
	6.	Mustahkamlash mashqlari	2
	7.	Fe'ning buyruq mayli	2
	8.	Mustahkamlash mashqlari	2
	9.	في غرفة الدرس matni tarjima va tahlili	2
	10.	في المكتبة matni tarjima va tahlili	2
	11.	في المطعم matni tarjima va tahlili	2
	12.	الحوار بالتليفون matni tarjima va tahlili	2
	4-semestr bo'yicha jami		24
	3-semestr		
	№	Mustaqil ta'lim mavzulari	Soatlar miqdori
	1.	Arab tilida son. Sanoq sonlar. (Audio material tayyorlash)	6
	2.	Tartib sonlar. (Audio material tayyorlash)	4
	3.	Arab tilida predloglar. Asliy predloglar. (Slayd tayyorlash)	4
	4.	Moslashgan aniqllovchi va uning xususiyatlari. (Slayd yaratish)	4
	5.	Mavzuga oid video dialoglar yaratish	4
	6.	Moslashmagan aniqllovchi (izofa). Asliyatdagi matnni o'qish (audio) va tarjima qilish (yozma)	4
	7.	Egalik olmoshlari. (Mavzuga oid audio mutolaa)	4
	8.	Arab tilida fe'l. O'tgan zamon fe'li. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	4
	9.	Fe'liy gaplar. Asliyatdagi matn ustida ishlash.	4
	10.	Vositali to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
	11.	Vositasiz to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
	12.	في المطعم matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	4
	13.	الحوار بالتليفون matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	4
	14.	في المكتبة matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	4
	15.	في غرفة الدرس matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	4
	16.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	4
	3-semestr bo'yicha jami		66
	1.	Fe`liy gaplar. Asliyatdagi matn ustida ishlash.	4
	2.	Vositali to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
	3.	Vositasiz to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
	4.	Egaga ta'sir qiluvchi yuklamalar. (Video matn)	4
	5.	Hozirgi-kelasi zamon fe'li. (Slayd tayyorlash)	4
	6.	Arab tilida vaqtni ifodalash. (Slayd tayyorlash)	4
	7.	كان yordamchi fe'li (Slayd tayyorlash)	6
	8.	Fe'l mayllari. Shart mayli (Slayd tayyorlash)	4
	9.	Fe'ning buyruq mayli (Slayd tayyorlash)	4
	10.	في الفندق matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
	11.	أحمد عند الطبيب matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
	12.	في المطار matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
	13.	ما اسمك؟ dialogini o'qish va yodlash	4

14.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	4
15.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	4
16.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	4
4-semestr bo'yicha jami		66 soat

Asosiy adabiyotlar

1	Ibrohimov N., Yusupov T. Arab tili grammatikasi. 1-, 2- jildlar. –T., 1998, 2003.
2	Faruk Abu-Chacra. Arabic: An Essential Grammar. Routledge, 2007.

Tavsiya qilinadigan qo'shimcha adabiyotlar

1	Baranov X. Arabsko-russkiy slovar. –M., 1985.
2	Xolidov B. Arab tili darsligi. –T.: O'qituvchi, 2007.
3	Abdujabborov A. Arab tili. –T., 2007.
4	Talabov E. Arab tili. –T.: O'qituvchi, 1993.
5	Hasanov M., Abzalova M. Arab tili darslari. –T.: Nihol, 2010.
6	Is'hoqov F. Eski o'zbek tili va yozuvi. – Toshkent. 1995.

Internet manbalari

1.	http://natlib.uz –Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi sayti
2	http://ensiklopediya.uz – O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi sayti
3	http://ziyouz.uz – O'zbek va jahon adabiyoti portal
4	http://ziyonet.uz –O'zbekiston milliy ta'lim portali
5	http://kitob.uz/ - Respublika bolalar kutubxonasi
6	http://www.kamolot.uz – “Kamolot” yoshlar ijtimoiy sayti
7	http://www.infolib.uz – Respublika Axborot kutubxona markazi
8	http://referatlar.uz –Referatlar testlar, kitoblar va media ta'lim sayti
9	http://book.uz – Elektron adabiyotlar kutubxonasi
10	http://translate.google.co.uz – Google –tarjimon sayti

Дастур муаллифлари:	Rashidova Nargiza Baxtiyarovna
E-mail:	rnargiza78@mail.ru
Ташкилот:	Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti
Sana:	06.09.2021

Kafedra mudiri

N.Rashidova